



SERTIFIKAT KESELAMATAN PERLENGKAPAN KAPAL BARANG REPUBLIK INDONESIA
CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE Republic of Indonesia

No.PK.001/ 153 / 16 /KSOP.BJM-2016

Diterbitkan menurut ketentuan
Issued under the provisions of the

Perpanjangan

UNDANG - UNDANG REPUBLIK INDONESIA NO.17 TAHUN 2008
TENTANG PELAYARAN
INDONESIAN SHIPPING ACT NO. 17/2008

REPUBLIK INDONESIA
The Republic Of Indonesia

Oleh DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
By Directorate General of Sea Transportation

Nama kapal Name of ship	Angka atau huruf pengenal Distinctive number or letters	Pelabuhan pendaftaran Port of registry	Isi kotor Gross tonnage
PATRIA 2 Eks. Capricorn 52	YDA 4624	JAKARTA	196

Jenis Kapal ¹ Type of Ship ¹	Bobot Mati Kapal (ton) ² Deadweight of Ship (Metric tons) ²	Panjang Kapal Length of Ship	Nomor IMO ³ IMO Number ³
<input type="checkbox"/> Kapal curah Bulk carrier	-	24.34 M	-
<input type="checkbox"/> Kapal tangki kimia Chemical tanker			
<input type="checkbox"/> Kapal tangki minyak Oil tanker	-	24.34 M	-
<input type="checkbox"/> Kapal tangki gas Gas carrier			
<input checked="" type="checkbox"/> Kapal barang selain dari yang disebutkan disamping Cargo ship other than any of the aside	-	24.34 M	-

Tanggal peletakan lunas atau kapal pada tahap pembangunan yang setara atau jika ada,
tanggal dimulainya pekerjaan konversi, perubahan atau modifikasi bagian penting kapal
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date
on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

11.12.2008

DENGAN INI DINYATAKAN
THIS IS TO CERTIFY

- Bahwa kapal telah diperiksa sesuai dengan persyaratan peraturan perundang-undangan
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of Act
- Bahwa pemeriksaan menunjukkan bahwa :
That the survey showed that
 - Kapal memenuhi persyaratan Konvensi berkaitan dengan sistem dan sarana keselamatan kebakaran serta bagan pengendali kebakaran
The ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans
 - Sarana dan perlengkapan penyelamatan diri dari sekoci penolong, rakit penolong dan sekoci penyelamat dilengkapi sesuai dengan peraturan Perundang-undangan
The life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Act
 - Kapal dilengkapi dengan sarana pelempar tali dan instalasi radio yang digunakan pada sarana penyelamatan diri sesuai dengan peraturan-peraturan Perundang-undangan
The ship was provided with line throwing appliance and radio installations used in life saving appliances in accordance with the requirements of the Act

- Pilih dan tandai X yang sesuai
Choose and mark X accordingly
- Untuk kapal tangki minyak, kapal tangki kimia dan kapal tangki gas saja
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only
- Sesuai dengan skema Nomor Identifikasi Kapal IMO yang diadopsi oleh Organisasi dengan resolusi A.600 (15).
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600 (15).



1010-11a-N02

2.4 Kapal memenuhi persyaratan peraturan Perundang-undangan yang berkaitan dengan perlengkapan navigasi pelayaran, sarana embarkasi pandu dan publikasi nautika
The ship complied with the requirements of the Act as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications

2.5 Kapal dilengkapi dengan penerangan, sosok dan sarana pembuat isyarat bunyi dan isyarat marabahaya sesuai dengan persyaratan peraturan Perundang-undangan dan Peraturan Internasional tentang Pencegahan Tubrukan di Laut
The ship was provided with lights, shapes and means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Act and the International Regulation for Preventing Collision at Sea in force

2.6 Dalam segala hal kapal memenuhi persyaratan terkait peraturan Perundang-undangan
In all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Act

2.7 Kapal telah/tidak⁴ mengalami perubahan bentuk dan susunan yang berkaitan dengan pemenuhan aturan 125 dari Undang-undang.
The ship was/was not⁴ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation 125 of the Act.

2.8 Dokumen yang memberikan persetujuan akan perubahan bentuk dan susunan untuk keselamatan yang berkaitan dengan kebakaran ditambah/tidak ditambah⁴ pada catatan dalam sertifikat ini.
A Document of approval of alternative design and arrangements for fire safety is/is not⁴ appended to this Certificate

3. Bahwa telah/tidak⁴ diterbitkan Sertifikat Pembebasan
That an Exemption Certificate has/has not⁴ been issued

02 JANUARI 2017

Sertifikat ini berlaku sampai dengan⁵ berdasarkan pemeriksaan tahunan dan antara dan pemeriksaan terhadap bagian luar dari dasar kapal sesuai dengan aturan pada Bab IX Bagian Kesatu dari Undang-undang
This Certificate is valid until⁵ subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation under Chapter IX first Division of the Act

Tanggal selesainya pemeriksaan sebagai dasar penerbitan sertifikat ini RANGGA ILUNG, 30 JUNI 2016
Completion date of the survey on which this certificate is based

Diterbitkan di BANJARMASIN Pada tanggal 30 JUNI 2016
Issued at Date on

PUP 1 No. 15. 621616

AN. MENTERI PERHUBUNGAN
OB. MINISTER OF TRANSPORTATION
DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
KEPALA KANTOR KESYAHBANDARAN
DAN OTORITAS PELABUHAN KELAS I BANJARMASIN
KABID. STATUS HUKUM DAN SERTIFIKASI KAPAL



ZAINUDDIN M. Mar. E. M. Si
Penata Tk. I (III/d)
NIP. 19720715 200212 1 001

4. Coret yang tidak perlu
Delete as appropriate

5. Masukkan tanggal berakhirnya sertifikat ini, tanggal dan bulan yang digunakan harus sama dengan tanggal ulang tahun
Insert the Expiry date on this certificate, the day and the month of this date correspond to the anniversary date

**LAMPIRAN PERLENGKAPAN UNTUK MEMENUHI PERSYARATAN PERATURAN
PERUNDANG-UNDANGAN REPUBLIK INDONESIA**

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INDONESIAN SHIPPING ACT

No. 001 / 153110 KSORBJM-2016

1. Data Kapal

Particulars of ship

Nama Kapal
Name of ship

PATRIA 2 Eks. Capricorn 52

Nomor atau huruf pengenalan
Distinctive number or letters

YDA 4624

2 Rincian perlengkapan keselamatan jiwa

Details of life saving appliances

1 Jumlah total pelayar dimana tersedia peralatan keselamatan jiwa <i>Total number of persons for which life saving appliances are provided</i>	10	
	Sisi Kiri <i>Port Side</i>	Sisi Kanan <i>Starboard Side</i>
2 Jumlah total sekoci penolong <i>Total number of lifeboats</i>	-	-
2.1 Jumlah total pelayar yang dapat ditampung <i>Total number of persons accommodated by them</i>	-	-
2.2 Jumlah sekoci penolong bermotor tertutup sepenuhnya <i>Number of totally enclosed lifeboats</i>	-	-
2.3 Jumlah sekoci penolong dengan sistem pendukung pengisian udara sendiri <i>Number lifeboats with a self contained air support system</i>	-	-
2.4 Jumlah sekoci penolong terlindung dari api <i>Number of fire-protected lifeboats</i>	-	-
2.5 Sekoci penolong lainnya <i>Other lifeboats</i>		
2.5.1 Jumlah <i>Number</i>	-	-
2.5.2 Tipe <i>Type</i>	-	-
2.6 Jumlah sekoci penolong jatuh bebas <i>Number of free fall lifeboats</i>	-	-
2.6.1 Tertutup seluruhnya <i>Totally enclosed</i>	-	-
2.6.2 Mengisi sendiri <i>Self contained</i>	-	-
2.6.3 Terlindung dari api <i>Fire protected</i>	-	-
3 Jumlah sekoci penolong bermotor termasuk jumlah total sekoci penolong tersebut diatas <i>Number of motor lifeboats included in the total lifeboats shown above</i>	-	-
3.1 Jumlah sekoci penolong yang dilengkapi dengan lampu sorot <i>Number of life boats fitted with searchlight</i>	-	-
4 Jumlah sekoci penyelamat <i>Number of rescue boats</i>	-	-

4.1	Jumlah sekoci termasuk jumlah total sekoci penolong tersebut diatas <i>Number of boats which are included in the total number of lifeboats shown above</i>	-
5	Rakit Penolong <i>Liferafts</i>	
5.1	Yang disyaratkan untuk dilengkapi dengan alat peluncur yang diakui <i>Those for which approved launching appliances are required</i>	
5.1.1	Jumlah rakit penolong <i>Number of life rafts</i>	-
5.1.2	Jumlah pelayar yang dapat ditampung <i>Number of person accommodated by them</i>	-
5.2	Yang tidak disyaratkan untuk dilengkapi dengan alat peluncur yang diakui <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
5.2.1	Jumlah rakit penolong <i>Number of life rafts</i>	2
5.2.2	Jumlah pelayar yang dapat ditampung <i>Number of persons accommodated by them</i>	20
5.3	Jumlah rakit penolong yang disyaratkan oleh Peraturan perundang-undangan <i>Number of liferafts required by Act</i>	-
6	Jumlah pelampung penolong <i>Number of lifebuoys</i>	6
7	Jumlah jaket penolong <i>Number of lifejackets</i>	12
8	Baju cebur¹ <i>Immersion suits¹</i>	
8.1	Jumlah total¹ <i>Total number¹</i>	-
8.2	Jumlah baju yang memenuhi persyaratan sebagai jaket penolong¹ <i>Number of suits complying with the requirements for lifejackets¹</i>	-
9	Instalasi radio yang digunakan pada alat penyelamatan diri <i>Radio installations used in life saving appliances</i>	
9.1	Jumlah transponder radar <i>Number of radar transponder</i>	-
9.2	Jumlah perangkat telefon radio VHF dua arah <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	-

3 Keterangan tentang sistem dan perlengkapan navigasi
Details of navigational system and equipment

1.1	Pedoman magnit standar <i>Standard magnetic compass</i>	FITTED
1.2	Pedoman magnit cadangan <i>Spare magnetic compass</i>	--
1.3	Pedoman Gasing <i>Gyro-compass</i>	--
1.4	Repeter haluan pedoman gasing <i>Gyro-compass heading repeater</i>	--
1.5	Repeter baringan pedoman gasing <i>Gyro-compass bearing repeater</i>	--

1. Tidak diwajibkan
Not required

1.6	Sistem kendali haluan atau lintasan <i>Heading or track control system</i>	--
1.7	Pelorus atau alat baringan pedoman <i>Pelorus or compass bearing device</i>	--
1.8	Alat koreksi garis haluan dan baringan <i>Means of correcting heading and bearings</i>	--
1.9	Alat pancar penuntun haluan (THD) ¹ <i>Transmitting heading device (THD)¹</i>	--
2.1	Peta laut/Sistem peraga peta dan informasi elektronik (ECDIS) ¹ <i>Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)¹</i>	PROVIDED
2.2	Penataan cadangan untuk ECDIS ¹ <i>Back up arrangements for ECDIS¹</i>	--
2.3	Publikasi nautika <i>Nautical publication</i>	PROVIDED
2.4	Penataan cadangan untuk publikasi nautika elektronik <i>Back up arrangements for electronic nautical publication</i>	--
3.1	Alat penerima sistem satelit navigasi global / sistem navigasi radio terrestrial <i>Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radio navigation system</i>	FITTED
3.2	Radar 9 GHz <i>9 Ghz Radar</i>	FITTED
3.3	Radar kedua (3 GHz / 9 GHz) <i>Second Radar (3 GHz / 9 GHz)</i>	--
3.4	Alat bantu plotting radar otomatis (ARPA) <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)</i>	--
3.5	Alat bantu garis haluan otomatis <i>Automatic tracking aid</i>	--
3.6	Alat bantu garis haluan otomatis kedua <i>Second automatic tracking aid</i>	--
3.7	Alat bantu plotting elektronika <i>Electronic plotting aid</i>	--
4.1	Sistem identifikasi otomatis (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	--
4.2	Sistem identifikasi dan Penjejakan kapal jarak jauh <i>Long-Range identification and tracking of ships (LRIT)</i>	--
5	Pencatat data pelayaran (VDR) ¹ <i>Voyage data recorder (VDR)¹</i>	--
6.1	Alat ukur kecepatan dan jarak (melalui air) <i>Speed and distance measuring device (through the water)</i>	--
6.2	Alat ukur kecepatan dan jarak (terhadap daratan pada arah depan dan samping kapal) <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwart ship direction)</i>	--
6.3	Perum gema <i>Echo sounding device</i>	FITTED
7.1	Penunjuk daun kemudi, baling-baling, pendorong, slip dan mode operasional <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator</i>	FITTED
7.2	Penunjuk lingkaran putar <i>Rate of turn indicator</i>	--
8	Sistem penerima suara <i>Sound reception system</i>	--

1. Tidak diwajibkan
Not required

9	Telepon ke tempat pengemudian darurat <i>Telephone to emergency steering position</i>	--
10	Lampu isyarat siang hari <i>Daylight signaling lamp</i>	--
11	Reflektor radar <i>Radar reflector</i>	--
12	Kode isyarat internasional <i>International code of signal</i>	PROVIDED
13	Buku manual IAMSAR <i>IAMSAR Manual</i>	--
14	Sistem alarm jaga navigasi anjungan (BNWAS) <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	--

DENGAN INI DINYATAKAN bahwa lampiran ini seluruhnya benar

THIS IS TO CERTIFY that this record is correct in all respect

Diterbitkan di **BANJARMASIN** Pada tanggal **30 JUNI 2016**
Issued at *Date on*

AN. MENTERI PERHUBUNGAN
OB. MINISTER OF TRANSPORTATION
DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
KERALA KANTOR KESYAHBANDARAN
DAN OTORITAS PELABUHAN KELAS I BANJARMASIN
KABID. STATUS HUKUM DAN SERTIFIKASI KAPAL



ZARINUDDIN M.Mar.E.M.Si

Penata Tk.I (III/d)

NIP. 19720715 200212 1 001

.....
No. M.I yang memeriksa